

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

BATTERY SPRAYER

PP-12B

PP-14B

PP-16B

PP-18B



Pompa de stropit cu acumulator

Опрыскиватель Аккумуляторный

Акумуляторна пръскачка

Bataryalı Püskürtücü



ATTENTION!

The household electric sprayer with built-in battery specified in this operating manual is not intended for commercial use.

GENERAL INFORMATION.

Household electric sprayer (hereinafter referred to as ELECTRIC SPRAYER) is designed for chemical protection of plants from pests and diseases, weed control, spraying of water, fertilizers, herbicides, pesticides, anti-epidemic treatment of livestock, etc. The device can be used for disinfection, disinsection, washing windows, walls, cars.

DISTINGUISHING CHARACTERISTICS.

Electric sprayers are designed and manufactured using the latest technology and are 5 times more efficient than manual sprayers. The device can operate continuously for up to 5-7 hours. The sprayer's electric pump creates high pressure and has a long service life. It is equipped with a device for automatic shutdown in case of overpressure and automatic activation in case of pressure drop that occurs when the valve on the hose is opened.

MODEL	PP12B	PP14B	PP16B	PP18B
Maximum volume, liters	12	14	16	18
Processing area m2 *	460	540	620	700
Working pressure, maximum Mpa	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Battery V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Charger V	220-50	220-50	220-50	220-50
Weight without packaging and set kg	4.3	4.6	7.0	4.7
Weight with packaging and kit kg	4.9	5.2	7.7	5.4

1. INTRODUCTION TO DOCUMENTATION.

Other documentation is also valid in conjunction with these operating instructions. The manufacturer and seller do not bear any liability for damage caused by non-compliance with these instructions.

STORAGE OF TECHNICAL DOCUMENTATION.

Please save this instruction manual after reading it so that you will have it at hand when needed.

When moving or selling the device, transfer the documentation to the next owner in full.

INFORMATION SYMBOLS USED.

When operating the device, observe the safety instructions in this operating manual!



DANGEROUS!

Immediate danger to health and life!



ATTENTION!

Potentially hazardous situation for equipment and the environment!



NOTICE!

Useful tips and instructions.

*at one gas station, not less than m2

A household electric sprayer with a built-in battery should be stored indoors with natural ventilation under normal conditions (the environment should be free of aggressive substances and dust, the ambient temperature should be from 0 °C to 40 °C, the relative humidity should not exceed 85% , shocks and vibration of equipment are unacceptable).

The shelf life of a household electric sprayer with a built-in battery is unlimited if storage conditions are met.

The service life of a household electric sprayer with a built-in battery (subject to transportation rules, storage conditions, installation and maintenance requirements) is at least 10 years.

Electronic parts and materials must not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health, follow applicable local regulations for disposal.

For any disposal questions, please contact your appropriate utility company.

2.SAFETY.

In order to extend the life of the electric sprayer and make its operation safe, strict compliance with all the rules and requirements set out in this operating manual is required.



ATTENTION!

Do not operate the sprayer without fluid - this may lead to damage.

Do not turn the sprayer upside down - this will damage the battery.

It is prohibited to operate the sprayer at ambient temperatures above +45°C and below ambient temperature.

Do not immerse the electrical base of the sprayer in water. Splashing of substances containing solid particles is prohibited.

When using the sprayer for a long time (up to 5 hours), the battery will begin to discharge and in some models you will hear an audible signal notifying you of this.

The sprayer battery is charged as follows: connect the charger connector to the charging connector on the electrical base without removing the battery from the sprayer. Charging should be carried out for at least 10 hours in a dry, ventilated room at a distance of more than 50 cm from any objects. For short-term and frequent work, it is not necessary to charge the battery each time after work is completed.



ATTENTION!

Children, pregnant and lactating women are strictly prohibited from working with pesticides.

When working with pesticides, it is necessary to comply with the requirements set out in the instructions attached to the pesticide used. When working with chemicals, use personal protective equipment (gloves, respirator, specialized clothing, shoes).

It is forbidden to work with pesticides in strong winds. Do not pour flammable liquids, acids or other corrosive substances into the sprayer.

Do not clean holes in the sprayer with the faucet open. After finishing work with pesticides, you need to change clothes, wash your hands and face with soap, and rinse your mouth.

Before each use of the sprayer, you must ensure that it is in good working order, intact, and that the tube and hose are securely fastened.

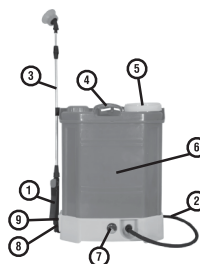
It is prohibited to mix the previous liquid with the liquid intended for the next use if they are different.

Do not place the sprayer on sharp objects, leave it in the open sun, near a fire, hot objects, or in the cold.

It is prohibited to independently change the design of the sprayer, as well as use it for other purposes.

3. GENERAL SPRAYER DEVICE.

- 1.Handle with tap and trigger lock.
- 2.Hose.
3. Fishing rod.
4. Carrying handle.
5. Tank cover.
6. Sprayer body
- 7.Battery charge indicator.
8. Charger connection port.
9. Button of inclusion.



4. OPERATION PROCEDURE.

Before starting the sprayer for the first time, make sure that the battery is fully charged (the first charge should last at least 14 hours). The proper operation of the sprayer and the tightness of the tank must be checked by filling the sprayer tank with clean water and turning on the sprayer for a while. Make sure there are no leaks from the sprayer tank and threaded connections.

Connect and adjust the sprayer carrying straps. The sprayer tank imitates the anatomy of the back, which makes it comfortable to wear for a long time.

Unscrew the cap of the sprayer tank, pour tempera liquid no higher than +40°C into the tank through the protective filter and screw the cap tightly.

Place your hand under the belt and hang the sprayer over one shoulder, place your other hand under the second belt and hook the connecting loop to the base.

Up to four types of nozzles can be supplied with the sprayer.



Suitable for processing tall crops and trees. (pressure 2.7 - 2.8 bar, flow 0.8 - 0.85 l/min).



Suitable for processing low plants. (pressure 1.6 - 1.7 bar, flow 1.2 - 1.3 l/min).



Suitable for pest management (pressure 1.7 - 1.8 bar, flow 1.6-1.7 l/min).

6. STORAGE AND CARE RULES.

It is necessary to regularly lubricate the rubber sealing rings and other parts of the sprayer (at least two to three times per season).

Periodically inspect and, if necessary, tighten threaded connections.

Protect the sprayer from impacts and falls.

Store the sprayer clean and dry indoors at a temperature between +5°C and +40°C and a relative humidity of no more than 70%.

During storage, you should charge the battery at intervals of once a month to increase battery life.

Make sure the sprayer is turned off before storing.

Both intermittent and continuous spraying are allowed.

Open the valve of the fire nozzle to start spraying by pressing the handle, release the handle to complete the work.

The sprayer has several levels of liquid filtration; the filters have an original structure that allows for easy cleaning and quick installation and dismantling of filter elements.

If the battery voltage drops to 10 V or less, the sprayer turns off until you charge the battery.

The charger is equipped with short circuit protection and thermal protection. The colors of the lamp on the charger mean the following:

- red - the battery is charging
- green - battery is charged, standby mode.

After finishing work with the sprayer, it is necessary to bleed off the liquid under pressure and rinse the tank with water.



ATTENTION!

All threaded connections on the sprayer must only be tightened by hand to avoid stripping the threads.

Never fill the sprayer tank to the filler neck.

5. POSSIBLE MALFUNCTIONS AND WAYS TO ELIMINATE THEM.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The electric pump does not turn on	Broken or disconnected cable supplying the pump	If possible, connect the cable
	Battery is low	Charge the battery (charging must be done for at least 10 hours)
	The switch has failed	Replace the switch
Extraneous noise appears during pump operation	The pump mount is loose	Tighten the pump mounting screws
Leak at the bottom of the sprayer	Pump inlet or outlet tubes are broken, leakage at threaded connections	Remove the electrical base and tighten connections or replace tubes
Poor spraying	Spray hole is clogged.	Blow out the nozzle with compressed air
	Filter clogged	Rinse the filter in clean running water
	Liquid leakage through tubes	See above
	Low battery	See above
	Air lock in the pump	Fill the tank and turn on the sprayer for 10-15 seconds
	Nozzle installed incorrectly	Install the nozzle correctly

If a malfunction occurs that is not described in this table, contact the service center or the seller of the device.

ATENȚIE!

Pulverizatorul electric de uz casnic cu baterie încorporată specificat în acest manual de utilizare nu este destinat utilizării comerciale.

INFORMAȚII GENERALE.

Pulverizatorul electric de uz casnic (denumit în continuare PULVERIZATOR ELECTRIC) este conceput pentru protecția chimică a plantelor de dăunători și boli, combaterea buruienilor, pulverizarea apei, îngrășămintelor, erbicidelor, pesticidelor, tratamentul antiepidemic al animalelor etc. Aparatul poate fi folosit pentru dezinsecție, dezinsecție, spălat geamuri, pereți, mașini.

CARACTERISTICI DISTINGUIVE.

Pulverizatoarele electrice sunt proiectate și fabricate folosind cea mai recentă tehnologie și sunt de 5 ori mai eficiente decât pulverizatoarele manuale. Aparatul poate funcționa continuu până la 5-7 ore. Pompa electrică a pulverizatorului creează presiune ridicată și are o durată de viață lungă. Este echipat cu un dispozitiv de oprire automată în caz de suprapresiune și activare automată în cazul scaderii presiunii care apare la deschiderea robinetului de pe furtunul de incendiu.

MODEL	PP12B	PP14B	PP16B	PP18B
Volumul maxim, litri	12	14	16	18
Suprafața de prelucrare m ² *	460	540	620	700
Presiune de lucru, MPa maximă	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Baterie V, Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Încărcător V	220-50	220-50	220-50	220-50
Greutate fără ambalaj și kit kg	4.3	4.6	7.0	4.7
Greutate cu ambalaj și kit kg	4.9	5.2	7.7	5.4

1. INTRODUCERE ÎN DOCUMENTARE.

Este documentații sunt, de asemenea, valabile împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul și vânzătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni.

DEPOZITAREA DOCUMENTAȚIEI TEHNICE.

Vă rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni după ce l-ați citit, astfel încât să îl aveți la îndemână atunci când este necesar. Când mutați sau vindeți dispozitivul, transferați documentația în întregime următorului proprietar.

SIMBOLUL INFORMAȚIILOR UTILIZATE.

Când utilizați dispozitivul, respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual de utilizare!

**PERICULOS!**

Pericol imediat pentru sănătate și viață!

**ATENȚIE!**

Situație potențial periculoasă pentru echipamente și mediu!

**ÎNȘTIINȚARE!**

Sfaturi și instrucțiuni utile.

*la o benzinărie, nu mai puțin de 2m

Un pulverizator electric de uz casnic cu o baterie încorporată trebuie depozitat în interior cu ventilație naturală în condiții normale (mediul trebuie să fie lipsit de substanțe agresive și praf, temperatura ambiantă trebuie să fie de la 0 °C la 40 °C, umiditatea relativă trebuie să fie nu depășește 85%, șocurile și vibrațiile echipamentelor sunt inacceptabile).

Durata de valabilitate a unui pulverizator electric de uz casnic cu baterie încorporată este nelimitată dacă sunt îndeplinite condițiile de depozitare.

Durata de viață a unui pulverizator electric de uz casnic cu o baterie încorporată (supus regurilor de transport, condițiilor de depozitare, cerințelor de instalare și întreținere) este de cel puțin 10 ani.

Piese și materialele electronice nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane, urmați reglementările locale aplicabile pentru eliminare.

Pentru orice întrebări privind eliminarea, vă rugăm să contactați compania de utilități corespunzătoare.

2.SIGURANȚA.

Pentru a prelungi durata de viață a pulverizatorului electric și a face funcționarea acestuia în siguranță, este necesară respectarea strictă a tuturor regurilor și cerințelor stabilite în acest manual de utilizare.

**ATENȚIE!**

Nu porniți pulverizatorul fără lichid - acest lucru poate duce la deteriorare.

Nu întoarceți pulverizatorul cu susul în jos - acest lucru va deteriora bateria.

Este interzisă operarea pulverizatorului la temperaturi ambientale mai mari de +45°C și sub 0°C.

Nu scufundați baza electrică a pulverizatorului în apă. Este interzisă pulverizarea substanțelor care conțin particule solide.

Când utilizați pulverizatorul pentru o perioadă lungă de timp (până la 5 ore), bateria va începe să se descarce și la unele modele veți auzi un semnal sonor care vă anunță acest lucru. Bateria pulverizatorului se încarcă după cum urmează: conectați conectorul încărcătorului la conectorul de încărcare de pe baza electrică fără a scoate bateria din pulverizator. Încărcarea trebuie efectuată timp de cel puțin 10 ore într-o încăpere uscată și ventilată, la o distanță mai mare de 50 cm de orice obiect. Pentru lucrări pe termen scurt și frecvente, nu este necesară încărcarea bateriei de fiecare dată după terminarea lucrărilor.

**ATENȚIE!**

Lucrul cu substanțe chimice toxice pentru copii, femeile însărcinate și care alăptează este strict interzis.

Atunci când se lucrează cu pesticide, este necesar să se respecte cerințele stabilite în instrucțiunile atașate pesticidului utilizat. Când lucrați cu substanțe chimice, utilizați echipament individual de protecție (mănuși, respirator, îmbrăcăminte specializată, încălțăminte).

Este interzisă lucrarea cu pesticide în condiții de vânt puternic. Nu turnați lichide inflamabile, acizi sau alte substanțe corozive în pulverizator.

Nu curățați orificiile duzei în timp ce robinetul este deschis. După ce ați terminat munca cu pesticide, trebuie să vă schimbați hainele, să vă spălați mâinile și fața cu săpun și să vă clătiți gura.

Înainte de fiecare utilizare a pulverizatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este în stare bună de funcționare, intact și că tubul și furtunul sunt bine fixate.

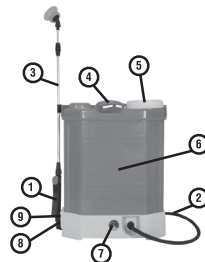
Este interzisă amestecarea lichidului anterior cu lichidul destinat utilizării următoare dacă acestea sunt diferite.

Nu așezați pulverizatorul pe obiecte ascuțite, nu îl lăsați la soare, lângă un foc, obiecte fierbinți sau la frig.

Este interzisă schimbarea independentă a designului pulverizatorului, precum și utilizarea acestuia în alte scopuri.

3. DISPOZITIV GENERAL DE PULVERIZARE.

1. Mâner cu blocare robinet și declanșare.
- 2.Furtun.
3. Undița.
4. Mâner de transport.
5. Capac rezervor.
6. Corpul pulverizatorului
- 7.Indicator de încărcare a bateriei.
8. Port de conectare la încărcător.
- 9.Buton de pornire.

**4. PROCEDURA DE OPERARE.**

Înainte de a porni pulverizatorul pentru prima dată, asigurați-vă că bateria este complet încărcată (prima încărcare ar trebui să dureze cel puțin 14 ore). Funcționarea corectă a pulverizatorului și etanșeitatea rezervorului trebuie verificate prin umplerea rezervorului pulverizatorului cu apă curată și pornirea pulverizatorului pentru o perioadă. Asigurați-vă că nu există scurgeri din rezervorul pulverizatorului și din racordurile filetate.

Conectați și reglați curelele de transport ale pulverizatorului. Rezervorul de pulverizare imită anatomia șurubului, ceea ce îl face confortabil de purtat pentru o lungă perioadă de timp.

Deșurubați capacul rezervorului de pulverizare, turnați lichid tempera nu mai mare de +40°C în rezervor prin filtrul de protecție și înșurubați bine capacul.

Puneți mâna sub centură și atârna pulverizatorul peste un umăr, plasați cealaltă mână sub a doua centură și agățați bucla de conectare la bază.

Cu pulverizatorul pot fi furnizate până la patru tipuri de duze.



Potrivit pentru prelucrarea culturilor înalte și a copacilor. (presiune 2,7 - 2,8 bar, debit 0,8 - 0,85 l/min).

Potrivit pentru prelucrarea plantelor joase. (presiune 1,6 - 1,7 bar, debit 1,2 - 1,3 l/min).

Potrivit pentru combaterea dăunătorilor (presiune 1,7 - 1,8 bar, debit 1,6-1,7 l/min).

Sunt permise atât pulverizarea intermitentă, cât și cea continuă.

Deschideți robinetul duzei de foc pentru a începe pulverizarea apăsând mânerul, eliberați mânerul pentru a finaliza lucrarea.

Pulverizatorul are mai multe niveluri de filtrare a lichidului; filtrele au o structură originală care permite curățarea ușoară și instalarea și demontarea rapidă a elementelor filtrante.

Dacă tensiunea bateriei scade la 10 V sau mai puțin, pulverizatorul se oprește până când încărcați bateria.

Incarcatorul este echipat cu protecție la scurtcircuit și protecție termică. Culoarele lămpii de pe încărcător înseamnă următoarele:

- roșu - bateria se încarcă
- verde - bateria este încărcată, modul standby.

După terminarea lucrului cu pulverizatorul, este necesar să eliminați lichidul sub presiune și să clătiți rezervorul cu apă.



ATENȚIE!

Toate racordurile filetate ale pulverizatorului trebuie strânse numai cu mâna pentru a evita desprinderea firelor.

Nu umpleți niciodată rezervorul pulverizatorului până la gâtul de umplere.

5. POSIBILE DEFUNȚIONĂRI ȘI MODALITĂȚI DE ELIMINAREA LOR.

PROBLEMA	CAUZĂ	SOLUȚIE
Pompa electrică nu pornește	Cablu rupt sau deconectat care alimentează pompa	Dacă este posibil, conectați cablul
	Bateria este descărcată	Încărcați bateria (încărcarea trebuie efectuată timp de cel puțin 10 ore)
	Comutatorul a eșuat	Înlocuiți comutatorul
În timpul funcționării pompei apar zgomete străine	Suportul pompei este slăbit	Strângeți șuruburile de fixare a pompei
Scurge în partea de jos a pulverizatorului	Tuburile de admisie sau de evacuare ale pompei sunt sparte, scurgeri la racordurile filetate	Scoateți baza electrică și strângeți conexiunile sau înlocuiți tuburile
Pulverizare slabă	Orificiul de pulverizare este înfundat.	Suflați duza cu aer comprimat
	Filtrul înfundat	Clătiți filtrul cu apă curentă curată
	Scurgeri de lichid prin tuburi	Vezi deasupra
	Baterie descarcata	Vezi deasupra
	Blocaj de aer în pompă	Umpleți rezervorul și porniți pulverizatorul timp de 10-15 secunde
	Duza instalată incorect	Instalați corect duza

Dacă apare o defecțiune care nu este descrisă în acest tabel, contactați centrul de service sau vânzătorul dispozitivului.

6. REGULI DE DEPOZITARE ȘI ÎNGRIJIREA.

Este necesar să lubrifiați în mod regulat inelele de etanșare din cauciuc și alte părți ale pulverizatorului (de cel puțin două până la trei ori pe sezon).

Verificați periodic și, dacă este necesar, strângeți conexiunile filetate.

Protejați pulverizatorul de impact și cădere.

Păstrați pulverizatorul curat și uscat în interior, la o temperatură între +5°C și +40°C și o umiditate relativă de cel mult 70%.

În timpul depozitării, ar trebui să încărcați bateria la intervale de o dată pe lună pentru a crește durata de viață a bateriei.

Asigurați-vă că pulverizatorul este oprit înainte de depozitare.

ВНИМАНИЕ!

Бытовой электрический опрыскиватель со встроенным аккумулятором **указанный в настоящем руководстве по эксплуатации не предназначен для коммерческого использования.**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.

Бытовой электрический опрыскиватель (далее ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ) предназначен для химической защиты растений от вредителей и болезней, борьбы с сорной растительностью, распыления воды, удобрений, гербицидов, пестицидов, противозимней обработки скота и т.д. Устройство может быть использовано для дезинфекции, дезинсекции, мытья окон, стен, машин.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Электрические опрыскиватели сконструированы и изготовлены с использованием новейших технологий и в 5 раз эффективней ручных опрыскивателей. Устройство может непрерывно работать до 5-7 часов. Электронасос опрыскивателя создаёт высокое давление и имеет длительный срок службы. Он снабжён устройством автоматического отключения при избыточном давлении и автоматическом включении при падении давления, возникающими при открытии крана на брандспойте.

МОДЕЛЬ	PP12B	PP14B	PP16B	PP18B
Максимальный объем, литров	12	14	16	18
Площадь обработки м ² *	460	540	620	700
Рабочее давление, макс. Мпа	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Аккумулятор V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Зарядное устройство V	220-50	220-50	220-50	220-50
Масса без упаковки и комплекта kg	4.3	4.6	7.0	4.7
Масса с упаковкой и комплектом kg	4.9	5.2	7.7	5.4

1.ВВЕДЕНИЕ В ДОКУМЕНТАЦИЮ.

В сочетании с данным руководством по эксплуатации действительна и другая документация.

За ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций, изготовитель и продавец не несёт никакой ответственности.

ХРАНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

Сохраните данное руководство по эксплуатации после прочтения таким образом, чтобы она находилась под рукой в случае необходимости. При переезде или продаже устройства передавайте документацию следующему владельцу в полном объёме.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИМВОЛЫ.

При управлении устройством соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации!



Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!



Полезные советы и указания.

*наодной заправке, не менее м 2

Бытовой электрический опрыскиватель со встроенным аккумулятором должен храниться в закрытом помещении с естественной вентиляцией в нормальных условиях (в окружающей среде должны отсутствовать агрессивные вещества и пыль, температура окружающей среды должна быть от 0 °C до 40 °C, относительная влажность воздуха не должна превышать 85%, толчки и вибрация оборудования недопустимы).

Срок хранения бытового электрического опрыскивателя со встроенным аккумулятором при соблюдении условий хранения неограничен.

Срок службы бытового электрического опрыскивателя со встроенным аккумулятором (при соблюдении правил транспортировки, условий хранения, требований по установке и техническому обслуживанию) не менее 10 лет.

Утилизация электронных частей и материалов не должна происходить вместе с другими бытовыми отходами. Для предотвращения возможного причинения ущерба окружающей среде или здоровью человека соблюдайте действующие местные правила при утилизации.

По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.

2.ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.

Для того, чтобы продлить срок эксплуатации электрического опрыскивателя и сделать его эксплуатацию безопасной, требуется неукоснительное соблюдение всех правил и требований изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!

Не включайте опрыскиватель без жидкости - это может привести к поломке. Не переворачивайте опрыскиватель вверх дном - это приводит к повреждению аккумуляторной батареи.

Запрещается эксплуатация опрыскивателя при температуре окружающей среды выше +45°C и ниже 0°C. Запрещено погружать в воду электрическую базу опрыскивателя. Разбрызгивание веществ, содержащих твердые частицы запрещено.

При длительном использовании (до 5 часов) опрыскивателя аккумуляторная батарея начнет разряжаться и в некоторых моделях Вы услышите звуковой сигнал, оповещающий об этом. Зарядка аккумуляторной батареи опрыскивателя производится следующим образом: соедините разъём зарядного устройства с разъёмом зарядки на электрической базе не удаляя батарею из опрыскивателя. Зарядка должна производиться не менее 10 часов в сухом, проветриваемом помещении на расстоянии более, чем 50 см от любых предметов. При кратковременной и частой работе заряжать батарею каждый раз по окончании работы не требуется .



ВНИМАНИЕ!

Работа с ядохимикатами детям, беременным и кормящим женщинам строго воспрещена.

При работе с ядохимикатами необходимо соблюдать требования, изложенные в инструкции, прилагаемой к применяемому ядохимику. Во время работы с применением химических средств используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, респиратор, специализированная одежда, обувь).

Запрещается работать с ядохимикатами при сильном ветре. Запрещается заливать в опрыскиватель воспламеняющиеся жидкости, кислоты и другие едкие вещества. Не прочищайте отверстия в распылителе при открытом кране. После окончания работ с ядохимикатами необходимо сменить одежду, вымыть с мылом руки и лицо, прополоскать рот.

Перед каждым использованием опрыскивателя необходимо убедиться в его исправности, целостности и надежности закрепления трубки и шланга.

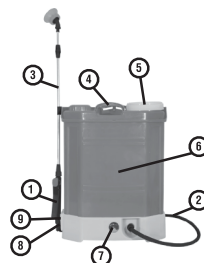
Запрещено смешивать предыдущую жидкость с жидкостью, пред назначенной для следующего применения, если они разные.

Запрещается ставить опрыскиватель на острые предметы, оставлять его на открытом солнце, около огня, горячих предметов, на морозе.

Запрещается самостоятельно изменять конструкцию опрыскивателя, а также использовать его не по назначению.

3.ОБЩЕЕ УСТРОЙСТВО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ.

- 1.Ручка с краном и триггерным замком-фиксатором.
- 2.Шланг.
- 3.Удочка.
- 4.Ручка для переноски.
5. Крышка бака.
6. Корпус опрыскивателя
- 7.Индикатор заряда батареи.
- 8.Порт присоединения зарядного устройства.
- 9.Кнопка включения.



4.ПОРЯДОК РАБОТЫ.

Перед первым пуском опрыскивателя необходимо убедиться в том, что аккумуляторная батарея полностью заряжена (первая зарядка должна длиться не менее 14 часов). Исправность работы опрыскивателя и герметичность бака необходимо проверить, наполнив бак опрыскивателя чистой водой и включить опрыскиватель на некоторое время. Убедитесь в отсутствии течи из бака опрыскивателя и резьбовых соединений.

Подсоедините и отрегулируйте ремни для переноса опрыскивателя. Бак опрыскивателя имитирует анатомию спины ,что позволяет обеспечить удобство длительного ношения.

Откройте крышку бака опрыскивателя, через защитный фильтр залейте жидкость температурой не выше +40°C в бак и плотно закрутите крышку.

Проденьте руку под ремень и повесьте опрыскиватель на одно плечо, вторую руку проденьте под второе плечо и зацепите соединительную петлю за основание.

В комплект с опрыскивателем могут быть поставлены до четырех типов сопел.



подходит для обработки
высоких посевов и деревь-
ев. (давление 2,7 - 2,8 бар,
расход 0,8 - 0,85 л/ мин).

подходит для обработки
нивысоких растений.
(давление 1,6 - 1,7 бар,
расход 1,2 - 1,3 л/мин).

Подходит для борьбы
с вредителями
(давлен ие 1,7 - 1,8 бар,
расход 1,6-1,7 л/мин).

Допускается как прерывистое, так и непрерывное распыление.

Откройте кран удочки-брандспойта для начала опрыскивания нажав на ручку, отпустите ручку для завершения работы.

Опрыскиватель имеет несколько уровней фильтрации жидкости, фильтры обладают оригинальной структурой, позволяющей производить лёгкую очистку, быстрый монтаж и демонтаж фильтрующих элементов.

В случае падения напряжения батареи до 10 В и менее, опрыскиватель отключится, до тех пор, пока Вы не зарядите батарею.

Зарядное устройство снабжено защитой от короткого замыкания и термической защитой. Цвета лампы на зарядном устройстве означают следующее:

•красный - батарея заряжается

•зелёный - батарея заряжена, режим ожидания.

После окончания работы с опрыскивателем необходимо стравить жидкость, находящуюся под давлением и промыть бак водой.



ВНИМАНИЕ!

Все резьбовые соединения на опрыскивателе разрешено заворачивать только вручную, во избежание срыва резьбы.

Никогда не заполняйте бак опрыскивателя под горловину.

5.ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Электронасос не включается	Обрыв или отсоединение кабеля, питающего насос	При возможности подсоедините кабель
	Аккумуляторная батарея разряжена	Зарядите аккумуляторную батарею (зарядка должна производиться не менее 10 часов)
	Выключатель вышел из строя	Замените выключатель
В процессе работы насоса появляются посторонние шумы	Крепление насоса ослабло	Подтяните винты крепления насоса
Утечка в нижней части опрыскивателя	Входные или выходные трубки насоса поломаны, протечка в местах резьбовых соединений	Демонтируйте электрическую базу и затяните соединения либо замените трубки
Некачественное распыление	Распыляющее отверстие засорено.	Продуйте сопло сжатым воздухом
	Засорен фильтр	Промойте фильтр в чистой проточной воде
	Утечка жидкости через трубки	См. выше
	Низкий заряд батареи	См. выше
	Воздушная пробка в насосе	Заполните бак и включите опрыскиватель на 10-15 секунд
	Сопло установлено неправильно	Установите сопло правильно

При возникновении неисправности не описанной в данной таблице обратитесь в сервисный центр, либо к продавцу устройства.

6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И УХОД.

Необходимо регулярно смазывать уплотнительные резиновые кольца и другие части опрыскивателя (не реже двух - трёх раз за сезон).

Периодически осматривайте и, при необходимости, подтягивайте резьбовые соединения.

Оберегайте опрыскиватель от ударов и падений.

Храните опрыскиватель чистым и сухим в закрытом помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности не более 70%.

Во время хранения необходимо заряжать батарею с интервалом один раз в месяц для увеличения срока службы батареи.

Убедитесь, что перед хранением в том, что опрыскиватель выключен.

ВНИМАНИЕ!

Посочената в това ръководство за експлоатация битова електрическа пръскачка с вградена батерия не е предназначена за търговска употреба.

ГЛАВНА ИНФОРМАЦИЯ.

Битовата електрическа пръскачка (наричана по-нататък ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПРЪСКАЧКА) е предназначена за химическа защита на растенията от вредители и болести, борба с плевели, пръскане на вода, торове, хербициди, пестициди, противоепидемична обработка на добитъци и др. Уредът може да се използва за дезинфекция, дезинсекция, измиване на прозорци, стени, автомобили.

ОТЛИЧИТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Електрическите пръскачки са проектирани и произведени по най-новите технологии и са 5 пъти по-ефективни от ръчните пръскачки. Устройството може да работи непрекъснато до 5-7 часа. Електрическата помпа на пръскачката създава високо налягане и има дълъг експлоатационен живот. Снабден е с устройство за автоматично изключване при свръхналягане и автоматично задействане при спад на налягането при отваряне на крана на пожарния маркуч.

МОДЕЛ	PP12B	PP14B	PP16B	PP18B
Максимален обем, литри	12	14	16	18
Площ на обработка m ² *	460	540	620	700
Работно налягане, макс-лно Мра	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Батерия V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Зарядно устройство V	220-50	220-50	220-50	220-50
Тегло без опаковка и комплект кг	4.3	4.6	7.0	4.7
Тегло с опаковка и комплект кг	4.9	5.2	7.7	5.4

1. ВЪВЕДЕНИЕ В ДОКУМЕНТАЦИЯТА.

Друга документация също е валидна във връзка с това ръководство за експлоатация.

Производителят и продавачът не носят никаква отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции.

СЪХРАНЕНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКА ДОКУМЕНТАЦИЯ.

Моля, запазете това ръководство с инструкции, след като го прочетете, за да го имате под ръка, когато е необходимо.

При преместване или продажба на устройството, прехвърлете документацията изцяло на следващия собственик.

ИЗПОЛЗВАНИ ИНФОРМАЦИОННИ СИМВОЛИ.

При работа с уреда спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство за експлоатация!

**ОПАСНО!**

Непосредствена опасност за здравето и живота!

**ВНИМАНИЕ!**

Потенциално опасна ситуация за оборудването и околната среда!

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Полезни съвети и инструкции.

* на една бензиностанция не по-малко от m2

Битова електрическа пръскачка с вградена батерия трябва да се съхранява на закрито с естествена вентилация при нормални условия (околната среда трябва да е свободна от агресивни вещества и прах, температурата на околната среда трябва да бъде от 0 °C до 40 °C, относителната влажност трябва не надвишава 85%, ударите и вибрациите на оборудването са неприемливи).

Срокът на годност на битова електрическа пръскачка с вградена батерия е неограничен при спазване на условията за съхранение.

Срокът на експлоатация на битова електрическа пръскачка с вградена батерия (при спазване на правилата за транспортиране, условията на съхранение, изискванията за монтаж и поддръжка) е най-малко 10 години.

Електронните части и материалите не трябва да се изхвърлят с другите битови отпадъци. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве, следвайте приложимите местни разпоредби за изхвърляне. За всякакви въпроси относно изхвърлянето, моля, свържете се със съответната компания за комунални услуги.

2. БЕЗОПАСНОСТ.

За да се удължи живота на електрическата пръскачка и да се направи нейната работа безопасна, е необходимо стриктно спазване на всички правила и изисквания, посочени в това ръководство за експлоатация.

**ВНИМАНИЕ!**

Не включвайте пръскачката без течност - това може да доведе до повреда.

Не обръщайте пръскачката с главата надолу - това ще повреди батерията. Забранява се работата на пръскачката при температура на околната среда над +45°C и под 0°C.

Не потапяйте електрическата основа на пръскачката във вода. Пръскането на вещества, съдържащи твърди частици, е забранено.

При продължителна употреба на пръскачката (до 5 часа) батерията ще започне да се разрежда и при някои модели ще чуете звуков сигнал, който ви уведомява за това. Батерията на пръскачката се зарежда по следния начин: свържете конектора на зарядното към конектора за зареждане на електрическата основа, без да изваждате батерията от пръскачката. Зареждането трябва да се извършва най-малко 10 часа в сухо, проветриво помещение на разстояние повече от 50 см от всякакви предмети. При краткотрайна и честа работа не е необходимо да зареждате батерията всеки път след приключване на работа.

**ВНИМАНИЕ!**

Работата с токсични химикали за деца, бременни и кърмещи жени е строго забранена.

При работа с пестициди е необходимо да се спазват изискванията, посочени в инструкцията към използвания пестицид. При работа с химикали използвайте лични предпазни средства (ръкавици, респиратор, специализирано облекло, обувки).

Забранява се работа с пестициди при силен вятър. Не наливайте запалими течности, киселини или други корозивни вещества в пръскачката.

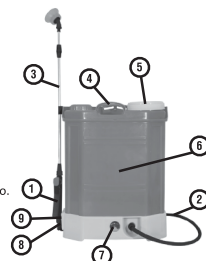
Не почиствайте отворите на дюзите, докато крапът е отворен. След приключване на работа с пестициди, трябва да смените дрезките си, да измиете ръцете и лицето си със сапун и да изплакнете устата си.

Преди всяка употреба на пръскачката трябва да се уверите, че е в добро работно състояние, непопътната и че тръбата и маркучът са здраво закрепени.

Забранено е смесването на предишната течност с течността, предназначена за следваща употреба, ако те са различни.

Не поставяйте пръскачката върху остри предмети, оставете я на открито слънце, близо до огън, горещи предмети или на студено.

Забранено е самостоятелно да се променя дизайна на пръскачката, както и да се използва за други цели.

3. ОБЩО УСТРОЙСТВО ЗА ПРЪСКАЧКА.

1. Дръжка с кран и заключване на спуска.
2. Маркуч.
3. Вдица.
4. Дръжка за носене.
5. Капак на резервоара.
6. Тяло на пръскачката
7. Индикатор за зареждане на батерията.
8. Порт за свързване на зарядно устройство.
9. Бутон за захранване.

4. ПРОЦЕДУРА НА РАБОТА.

Преди да стартирате пръскачката за първи път, уверете се, че батерията е напълно заредена (първото зареждане трябва да продължи поне 14 часа). Правилната работа на пръскачката и херметичността на резервоара трябва да се провери, като резервоарът на пръскачката се напълни с чиста вода и пръскачката се включи за известно време. Уверете се, че няма течове от резервоара на пръскачката и резбовите връзки.

Свържете и регулирайте лентите за носене на пръскачката. Резервоарът на пръскачката имитира анатомията на гърба, което я прави удобна за продължително носене.

Развийте капачката на резервоара на пръскачката, налейте течност с температура не по-висока от +40°C в резервоара през защитния филтър и завийте плътно капачката.

Поставете ръката си под колана и закачете пръскачката на едно рамо, поставете другата си ръка под втория колан и закачете свързващия контур към основата.

С пръскачката могат да бъдат доставени до четири вида дюзи.



Подходящ за обработка на високи култури и дървета. (налягане 2,7 - 2,8 bar, дебит 0,8 - 0,85 l/min).



Подходящ за обработка на ниски растения. (налягане 1,6 - 1,7 bar, дебит 1,2 - 1,3 l/min).



Подходящ за борба с вредители (налягане 1,7 - 1,8 bar, дебит 1,6-1,7 l/min).

Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, свържете се със сервисния център или с продавача на устройството.

6. ПРАВИЛА ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ГРИЖИ.

Необходимо е редовно да се смазват гумените уплътнителни пръстени и другите части на пръскачката (поне два до три пъти на сезон).

Периодично проверявайте и, ако е необходимо, затегнете резбовите връзки. Пазете пръскачката от удари и падания.

Съхранявайте пръскачката чиста и суха на закрито при температура между +5°C и +40°C и относителна влажност не повече от 70%.

По време на съхранение трябва да зареждате батерията на интервали от веднъж месечно, за да увеличите живота на батерията.

Уверете се, че пръскачката е изключена, преди да я приберете.

Разрешено е както периодично, така и непрекъснато пръскане.

Отворете вентила на противопожарната дюза, за да започнете пръскането, като натиснете дръжката, отпуснете дръжката, за да завършите работата.

Пръскачката има няколко нива на филтриране на течността, филтрите са с оригинална конструкция, позволяваща лесно почистване и бърз монтаж и демонтаж на филтърните елементи.

Ако напрежението на батерията падне до 10 V или по-малко, пръскачката се изключва, докато не заредите батерията.

Зарядното устройство е оборудвано със защита от късо съединение и термична защита. Цветовете на лампата на зарядното означават следното:

•червен - батерията се зарежда

•зелен - батерията е заредена, режим на готовност.

След приключване на работата с пръскачката е необходимо да изпуснете течността под налягане и да изплакнете резервоара с вода.



ВНИМАНИЕ!

Всички резбови съединения на пръскачката трябва да се затягат само на ръка, за да се избегне оголяване на резбите.

Никога не пълнете резервоара на пръскачката до горловината за пълнене.

5. ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И НАЧИНИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Електрическата помпа не се включва	Прекъснат или изключен кабел, захранващ помпата	Ако е възможно, свържете кабела
	Батерията е изтощена	Заредете батерията (зареждането трябва да се извърши поне 10 часа)
	Превключвателят е неуспешен	Сменете превключвателя
По време на работа на помпата се появява външен шум	Монтажът на помпата е разхлабен	Затегнете монтажните винтове на помпата
Теч в долната част на пръскачката	Входните или изходните тръби на помпата са счупени, теч при резбови съединения	Отстранете електрическата основа и затегнете връзките или сменете тръбите
Лошо пръскане	Отворът за пръскане е запушен	Издухайте дюзата със състен въздух
	Филтърът е запушен	Изплакнете филтъра в чиста течаща вода
	Изтичане на течност през тръби	Виж по-горе
	Изтощена батерия	Виж по-горе
	Въздушен затвор в помпата	Напълнете резервоара и включете пръскачката за 10-15 секунди
	Дюзата е инсталирана неправилно	Монтирайте дюзата правилно

DIKKAT!

Bu kullanma kılavuzunda belirtilen dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesi ticari kullanıma yönelik değildir.

GENEL BİLGİ.

Ev tipi elektrikli püskürtücü (bundan sonra ELEKTRİKLİ PÜSKÜRTME MAKİNESİ olarak anılacaktır), bitkilerin zararlılardan ve hastalıklardan kimyasal olarak korunması, yabani ot kontrolü, su püskürtme, gübre, herbisit, böcek ilacı, hayvancılığın anti-salgın tedavisi vb. için tasarlanmıştır. Cihaz dezenfeksiyon, dezenfeksiyon, pencerelerin, duvarların, arabaların yıkaması için kullanılabılır.

AYIRT EDİCİ ÖZELLİKLERİ.

Elektrikli ilaçlama makinaları en son teknoloji kullanılarak tasarlanıp üretilmektedir ve manuel ilaçlama makinalarına göre 5 kat daha verimlidir. Cihaz 5-7 saate kadar sürekli olarak çalışabilir. Püskürtücünün elektrikli pompası yüksek basınç oluşturur ve uzun ömürlüdür. Aşırı basınç durumunda otomatik kapanma ve yangın hortumu üzerindeki musluk açıldığında meydana gelen basınç düşmesi durumunda otomatik devreye girme cihazı ile donatılmıştır.

MODEL	PP12B	PP14B	PP16B	PP18B
Maksimum hacim, litre	12	14	16	18
İşleme alanı m ² *	460	540	620	700
Çalışma basıncı, maksimum Mpa	0.2-0.3	0.2-0.3	0.15-0.4	0.15-0.4
Pil V,Ah	12V8AH	12V8AH	12V8AH	12V8AH
Şarj Cihazı V	220-50	220-50	220-50	220-50
Ambalaj ve kit hariç ağırlık kg	4.3	4.6	7.0	4.7
Ambalaj ve kit ile birlikte ağırlık kg	4.9	5.2	7.7	5.4

1. DOKÜMANTASYONA GİRİŞ.

Bu kullanma kılavuzuyla bağlantılı olarak diğer belgeler de geçerlidir. Üretici ve satıcı, bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

TEKNİK BELGELERİN SAKLANMASI.

Lütfen bu kullanma kılavuzunu okuduktan sonra saklayın, böylece ihtiyaç duyduğunuzda elinizin altında olur. Cihazı taşıırken veya satarken, belgeleri tam olarak bir sonraki sahibine devredin.

KULLANILAN BİLGİ SEMBOLLERİ.

Cihazı çalıştırırken bu kullanma kılavuzundaki güvenlik uyarılarına dikkat edin!

TEHLİKELİ!

Sağlık ve yaşam için acil tehlike!

DIKKAT!

Ekipman ve çevre için potansiyel olarak tehlikeli durum!

FARK ETME!

Yararlı ipuçları ve talimatlar.

*bir benzin istasyonunda, m²'den az olmamak üzere

Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesi, normal koşullar altında doğal havalandırılmalı kapalı bir alanda saklanmalıdır (ortam agresif maddelerden ve tozdan arındırılmış olmalı, ortam sıcaklığı 0 °C ila 40 °C arasında olmalı, bağıl nem %85'i aşmamalıdır, ekipmanın şokları ve titreşimleri kabul edilemez).

Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtücünün raf ömrü, saklama koşulları karşılandığı takdirde sınırsızdır.

Dahili bataryaya sahip ev tipi elektrikli püskürtme makinesinin kullanım ömrü (nakliye kurlarına, saklama koşullarına, kurulum ve bakım gerekliliklerine bağlı olarak) en az 10 yıldır.

Elektronik parçalar ve malzemeler diğer evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Çevreye veya insan sağlığına olası zararları önlemek için imha konusunda geçerli yerel düzenlemelere uyun.

Bertarafıla ilgili sorularınız için lütfen ilgili elektrik dağıtım şirketinizle iletişime geçin.

2.GÜVENLİK.

Elektrikli püskürtme makinesinin ömrünü uzatmak ve çalışmasını güvenli hale getirmek için bu kullanma kılavuzunda belirtilen tüm kural ve gerekliliklere tam olarak uyulması gerekmektedir.

DIKKAT!

Püskürtücüyü sıvı olmadan açmayın; bu hasara neden olabilir.

Püskürtücüyü ters çevirmeyin; bu, aküye zarar verir.

Püskürtücünün +45°C'nin üzerindeki ve 0°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılması yasaktır.

Püskürtücünün elektrik tabanını suya batırmayın. Katı parçacıklar içeren maddelerin püskürtülmesi yasaktır.

Püskürtücüyü uzun süre (5 saate kadar) kullandığınızda, pil boşalmaya başlayacak ve bazı modellerde bunu size bildiren bir ses sinyali duyacaksınız. Püskürtücünün piller şu şekilde şarj edilir: piller püskürtücünün çıkarmadan şarj cihazı konektörünü elektrik tabanındaki şarj konektörüne bağlayın. Şarj işlemi, kuru, havalandırılmış bir odada, herhangi bir nesneden 50 cm'den daha uzak bir mesafede en az 10 saat süreyle gerçekleştirilmelidir. Kısa süreli ve sık yapılan çalışmalarda, iş bittikten sonra her defasında akünün şarj edilmesine gerek yoktur.

DIKKAT!

Çocuklara, hamile ve emziren kadınlara yönelik zehirli kimyasallarla çalışmak kesinlikle yasaktır.

Pestisitlerle çalışanlar kullanılan pestisitlerin ekindeki talimatlarda belirtilen gerekliliklere uymak gerekir. Kimyasallarla çalışanlar kişisel koruyucu ekipman (eldiven, solunum cihazı, özel kıyafet, ayakkabı) kullanın.

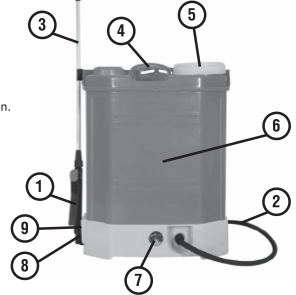
Şiddetli rüzgarlarda pestisitlerle çalışmak yasaktır. Püskürtücünün içine yanıcı sıvılar, asitler veya diğer aşındırıcı maddeleri dökmeyin.

Musluk açırken püskürtme ucunu deliklerini temizlemeyin. Pestisitlerle çalışmayı bitirdikten sonra kıyafetlerinizi değiştirmeniz, ellerinizi ve yüzünüzü sabunla yıkamanız ve ağızınızı durulamanız gerekir.

Püskürtücünün her kullanımından önce, iyi çalışır durumda olduğundan, sağlam olduğundan ve boru ile hortumun sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olmalısınız. Önceki sıvının bir sonraki kullanıma yönelik sıvı ile farklı olması durumunda karıştırılması yasaktır.

Püskürtücüyü keskin nesnelerin üzerine koymayın, açık güneşte, ateşin yanında, sıcak nesnelerin yanında veya soğukta bırakmayın.

Püskürtücünün tasarımını bağımsız olarak değiştirmek ve başka amaçlarla kullanmak yasaktır.

3. GENEL PÜSKÜRTME CİHAZI.

1. Musluk ve tetik kilidi ile tutun.
2. Hortum.
3. Ota.
4. Taşıma kolu.
5. Depo kapağı.
6. Püskürtücü gövdesi
7. Pil şarj göstergesi.
8. Şarj cihazı bağlantı noktası.
9. Güç düğmesi.

4. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRÜ.

Püskürtücüyü ilk kez çalıştırmadan önce pilin tamamen şarj olduğundan emin olun (ilk şarj en az 14 saat sürmelidir). İlaçlama tankı temiz su ile doldurulup ilaçlama makinesi bir süre çalıştırılarak ilaçlama makinasının düzgün çalıştığı ve tankın sızdırmazlığı kontrol edilmelidir. Püskürtme tankında ve dışı bağlantılarda sızıntı olmadığının emin olun.

Püskürtücünün taşıma kayışlarını bağlayın ve ayarlayın. Püskürtme tankı, sırtın anatomisini taklit ederek uzun süre rahatça kullanılmasını sağlar.

Püskürtme tankının kapağını açın, +40°C'yi aşmayan sıcaklıktaki sıvıyı koruyucu filtreden tankın içine dökün ve kapağı sıkıca vidalayın.

Elinizi kemerin altına yerleştirin ve püskürtücüyü bir omuzunuza asın, diğer elinizi ikinci kemerin altına yerleştirin ve bağlantı halkasını tabana asın.

Püskürtücüyle birlikte en fazla dört top nozul temin edilebilir.



Uzun mahsullerin ve ağaçların işlenmesi için uygundur.
(basınç 2,7 - 2,8 bar, akış 0,8 - 0,85 l/dak).

Düşük bitkilerin işlenmesi için uygundur.
(basınç 1,6 - 1,7 bar, akış 1,2 - 1,3 l/dak).

Haşere kontrolüne uygun
(basınç 1,7 - 1,8 bar, akış 1,6-1,7 l/dak).

Hem aralıklı hem de sürekli püskürtmeye izin verilir.

Tutamağa basarak püskürtmeye başlamak için yangın nozulunun valfini açın, işi tamamlamak için kolu bırakın.
Püskürtücünün çeşitli seviyelerde sıvı filtrelemesi vardır; filtreler, filtre elemanlarının kolay temizlenmesine ve hızlı takılmasına ve sökülmesine olanak tanıyan orijinal bir yapıya sahiptir.
Akü voltajı 10 V veya altına düşerse, siz aküyü şarj edene kadar püskürtme makinesi kapanır.

Şarj cihazı kısa devre koruması ve termal koruma ile donatılmıştır. Şarj cihazındaki lambanın renkleri şu anlama gelir:

•kırmızı - pil şarj oluyor

•yeşil - pil şarj edildi, bekleme modunda.

Püskürtücü ile çalışmayı bitirdikten sonra, sıvıyı basınç altında boşaltmak ve tankı suyla durulamak gerekir.



DIKKAT!

Püskürtücüdeki tüm dişi bağlantılar, dişlerin sıyrılmasını önlemek için yalnızca elle sıkılmalıdır.

Püskürtme tankını asla doldurma ağzına kadar doldurmayın.

5. OLASI ARIZALAR VE BUNLARI GİDERME YOLLARI.

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Elektrikli pompa açılmıyor	Pompayı besleyen kablounun kopması veya bağlantısının kesilmesi	Mümkünse kabloyu bağlayın
	Pil zayıf	Pili şarj edin (şarjın en az 10 saat yapılması gerekir)
	Anahtar başarısız oldu	Anahtarı değiştirin
Pompanın çalışması sırasında yabancı gürültü ortaya çıkıyor	Pompa montajı gevşek	Pompa montaj vidalarını sıkın
Püskürtücünün alt kısmında sızıntı	Pompa giriş veya çıkış boruları kırılmış, dişi bağlantılarda sızıntı var	Elektrik tabanını çıkarın ve bağlantıları sıkın veya tüpleri değiştirin
Kötü püskürtme	Püskürtme deliği tıkalı.	Memeyi basınçlı havayla üfleyin
	Filtre tıkalı	Filtreyi temiz akan suda durulayın
	Borulardan sıvı sızıntısı	Yukarıyı görmek
	Düşük pil	Yukarıyı görmek
	Pompadaki hava kilidi	Depoyu doldurun ve püskürtücüyü 10-15 saniye çalıştırın
	Meme yanlış takılmış	Memeyi doğru şekilde takın

Bu tabloda açıklanmayan bir arıza meydana gelirse servis merkeziyle veya cihazın satıcısıyla iletişime geçin.

6. SAKLAMA VE BAKIM KURALLARI.

Kauçuk sızdırmazlık halkalarının ve püskürtücünün diğer parçalarının düzenli olarak yağlanması gerekir (mevsim başına en az iki ila üç kez).

Dişi bağlantıları periyodik olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın.

Püskürtücüyü darbeler ve düşmelere karşı koruyun.

Püskürtme makinesini +5°C ile +40°C arasındaki sıcaklıkta ve %70'i aşmayan bağıl nemde, temiz ve kuru bir iç mekanda saklayın.

Depolama sırasında pil ömrünü uzatmak için ayda bir kez pili şarj etmelisiniz.

Saklamadan önce püskürtücünün kapalı olduğundan emin olun.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Pompa de stropit cu acumulator" marca "PARTNERPRO", Modele: PP-12B, PP-14B, PP-16B, PP-18B a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu directive compatibilitate electromagnetice 2014/30/UE. Respectiv a standardelor: EN61000-6-3:2007+A1:2011, EN61000-6-1:2007, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2003 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: B-E171115595

Data Înregistrării: 01.12.2017

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Battery sprayer, Models: PP-12B, PP-14B, PP-16B, PP-18B are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN61000-6-3:2007+A1:2011, EN61000-6-1:2007, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2003

CERTIFICATE NO.: B-E171115595

Registration Date: 01.12.2017

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Акумулаторна пръскачка, Модел: PP-12B, PP-14B, PP-16B, PP-18B са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC а съответстват на избраните стандарти: EN61000-6-3:2007+A1:2011, EN61000-6-1:2007, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2003

CERTIFICATE NO.: B-E171115595

Дата на регистрация: 01.12.2017

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....nr.....din localitatea.....
str.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.

- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.

- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.

- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).

2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.

3. Conform art. 20 alin (3) og.21/92 și art.20 și aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:

● Produsul prezintă defecte de fabricație;

● Produsul are o defecțiune ireparabilă;

● Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;

● Produsul nu corespunde specificațiilor

4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).

5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua defectarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.

2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.

3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.

4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absoluți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

● Neglijența în utilizare;

● Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;

● Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;

● Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;

● Instalare necorespunzătoare;

● Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;

● Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;

● Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.

2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.

3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)

2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.

3. Componente cum ar fi flambieai, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunile survin din cauza nerespectării regulimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amec necorespunzător de benzină cu ulei.

4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;

5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;

6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreia), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);

7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;

8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);

9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);

10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gaze, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;

11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;

12. Mașină de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînă, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocostitori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

⚠ ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.

⚠ ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCTIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Societatea de comerț.....

(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.

2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUIJI, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.

• Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.

2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).

3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.

Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:

• Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.

• Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.

• Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

• Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.

• Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).

• Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.

• Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.

• Pentru produse ca urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).

Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875